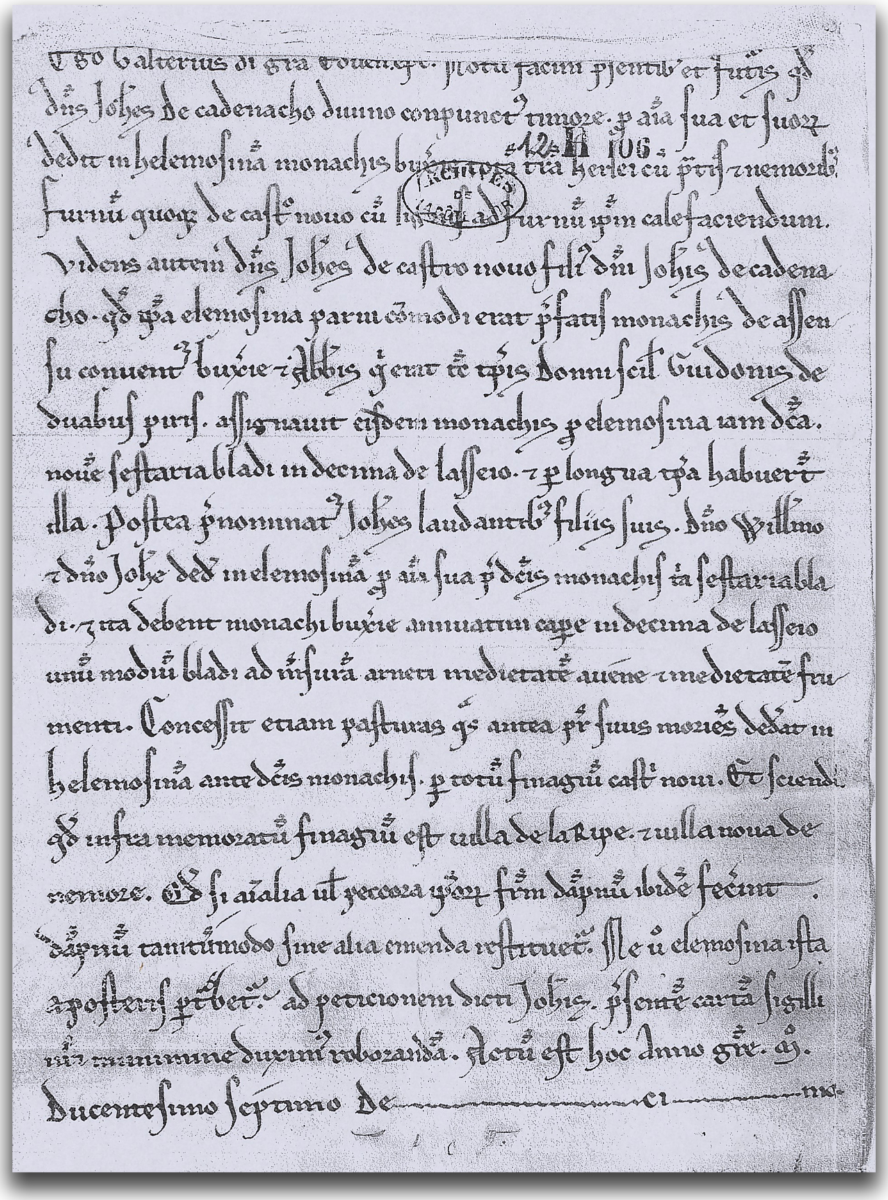
Latin

Document étudié n°6

1217.— Abbaye de la Bussière.
Jean, seigneur de Chateauneuf, voyant que les biens donnés à l'abbaye de la Bussière par son père Jean de Chaudenay (terre de Heurley et four de Chateauneuf) ne leur étaient pas utiles, remplaça ce don par neuf setiers, à prendre sur la dîme de Lassey. Puis, avec l'accord de ses fils Guillaume et Jean, il donne à la Bussière trois setiers de blé, auxquels s'joutent les droits de pâturage de la donation paternelle.



12 H 106
ARCHIVES DE LA CÔTE-D'OR

Ego Galterius Dei gratia Eduensis episcopus. Notum facimus presentibus et futuris quod
dominus Johannes de Cadenacho divino compunctus timore pro anima sua et suorum
dedit in helemosinam monachis Buxerie terram Herlei cum pratis et nemoribus
furnum quoque de Castro novo cum [illegible] ad furnum ipsum calefaciendum.
Videns autem dominus Johannes de Castro novo filius domini Johannis de Cadena-
cho quod ipsa elemosina parum commodi erat prefatis monachis de assen-
su conventus Buxerie et abbatis qui erat tunc temporis domni scilicet Guidonis de
duabus pirus. assignavit eisdem monachis pro elemosina iam dicta
novem sestaria bladi in decima de Lasseio et per longa tempora habuerunt
illa. Postea prenominatus Johannes laudantibus filiis suis domino Willelmo
et domino Johanne dedit in elemosinam pro anima sua predictis monachis tria sestaria bla-
di. et ita debent monachi Buxerie annuatim capere in decima de Lasseio
unum modium bladi ad mensuram Arneti medietatem avene et medietatem fru-
menti. Concessit etiam pasturas quas antea pater suus moriens dederat in
helemosinam antedictis monachis per totum finagium Castri novi. Et sciendum
quod infra memoratum finagium est villa de la Rype et villa nova de
nemore. Quod si animalia vel pecora ipsorum fratrum dampnum ibidem fecerint
dampnum tantummodo sine alia emenda restituent. Ne vero elemosina ista
a posteris pervertatur ad peticionem dicti Johannis presentem cartam sigilli
nostri munimine duximus roborandam. Actum est hoc anno gratie M°
ducentesimo septimo decimo.

Archives départementales de la Côte-d'Or, 12 H 106

1. Ego Galterius, Dei gratia Eduensis episcopus, notum facimus presentibus et futuris quod
2. dominus Johannes de Cadenacho, divino conpunctus timore, pro anima sua et suorum,
3. dedit in helemosinam monachis Buxerie totam terram Herlei cum pratis et nemoribus,
4. furnum quoque de Castro Novo cum lignis ad furnum ipsum calefaciendum ;
5. videns autem dominus Johannes de Castro Novo, filius domini Johannis de Cadena-
6. cho, quod ipsa elemosina parvi commodi erat prefatis monachis, de assen-
7. su conventus Buxerie et abbatis qui erat tunc temporis domini scilicet Guidonis de
8. Duabus Piris, assignavit eisdem monachis, pro elemosina jamdicta,
9. novem sestaria bladi in decima de Lasseio et per longua tempora habuerunt
10. illa. Postea prenominatus Johannes, laudantibus filiis suis domino Willelmo
11. et domino Johanne, dedit in elemosinam, pro anima sua, predictis monachis tria sestaria bla-
12. di; et ita debent monachi Buxerie annuatim capere, in decima de Lasseio,
13. unum modium bladi ad mensuram Arneti, medietatem avene et medietatem fru-
14. menti. Concessit etiam pasturas quas antea pater suus moriens dederat in
15. helemosina antedictis monachis per totum finagium Castri Novi. Et sciendum
16. quod inframemoratum finagium est villa de la Ripe et villa nova de
17. Nemore. Quod si animalia vel peccora ipsorum fratrum dampnum ibidem fecerunt,
18. dampnum tantummodo sine alia emenda restituetur. Ne vero elemosina ista
19. a posteris perturbetur, ad peticionem dicti Johannis, presentem cartam sigilli
20. nostri munimine duximus roborandam. Actum est hoc anno gratie millesimo
21. ducentesimo septimo decimo.

1. Moi Gautier, par la grâce de Dieu évêque d'Autun, faisons savoir aux gens présents et à venir que
2. le seigneur Jean de Chaudenay, que la crainte de Dieu emplit de componction, pour son âme et celle des siens,
3. a donné en aumône aux moines de la Bussière toute la terre de Heurley[1] avec ses prés et bois,
4. ainsi que le four de Châteauneuf avec du bois pour chauffer ledit four ;
5. cependant, le seigneur Jean de Chateauneuf, fils du seigneur Jean de Chaude-

6. nay, voyant que cette aumône était de peu d'utilité aux susdits moines, avec le consen-
7. tement du couvent de la Bussière et de l'abbé de l'époque (de la première donation), à savoir le seigneur Guy de
8. Deuxpoiriers, assigna aux susdits moines, pour l'aumône susdite,
9. neuf setiers de blé dans la dîme de Lassey[2] et ils les eurent pendant longtemps.
10. Puis le susdit Jean, avec l'approbation de de ses fils le seigneur Guillaume
11. et le seigneur Jean, donna en aumône, pour son âme, aux susdits moines, trois setiers de blé ;
12. et ainsi les moines de la Bussière doivent prendre dans la dîme de Lassey
13. un muids de blé à la mesure d'Arnay, moitié avoine, moitié fro-
14. ment. Il a aussi concédé les pâtures que naguère son père en mourant avait données en
15. aumône aux susdits moines, dans tout le finage de Chateauneuf. A noter
16. que le susdit finage est le domaine de la Rive et le domaine neuf du
17. Bois. Et si des animaux ou du bétail desdits frères venaient à y faire des dégâts,
18. seul le dégât doit être remboursé, sans amende. Et afin que la présente aumône
19. ne soit pas perturbée par les successeurs, à la demande dudit Jean, j'ai décidé
20. d'authentifier la présente charte de mon sceau. Fait cette année
21. 1217

1. Commune de Vandenesse.

2. Commune de Sainte-Sabine.

Archives départementales de la Côte-d'Or, 12 H 106